

Zmluva o poskytnutí služby č. 11/2010/S/320
CEZ MP SR : 98/2010-320-Z
uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ	Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky
Sídlo	Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený	Ing. Vladimír Chovan, minister
Bankové spojenie	Štátna pokladnica
Číslo účtu	7000081105/8180
IČO	00156621

d'alej ako „objednávateľ“

Dodávateľ	Bonbón Palace, s.r.o.
Sídlo	Tematínska 7, 851 05 Bratislava
Zastúpený	Ladislav Végh, general manager
Bankové spojenie	UniCredit Bank Slovakia a.s.
Číslo účtu	1077129018 / 1111
IČO	45 296 219
DIČ	2022924959
IČ DPH	SK2022924959
Reg. číslo OR	Okresný súd Bratislava I, odd. Sro, vložka č. 61624/B

d'alej ako „dodávateľ“

Článok I.
Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je technické zabezpečenie rokovania so zástupcami Európskej komisie v súvislosti s problematikou implementácie nitrátovej smernice na Slovensku dňa 18.05.2010 v priestoroch hotela Bonbón**** Bratislava, Antolská 2, 851 05 Bratislava – Lúky v počte zúčastnených osôb, technického zabezpečenia a stravovania podľa požiadaviek objednávateľa v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.2. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. tejto zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť dodávateľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku I. body 1.1. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.4. Všetky rokovania zmluvných strán a dokumentácia za účelom zabezpečenia predmetu zmluvy podľa čl. I. body 1.1. budú v slovenskom jazyku.

Článok II. Zmluvná cena

2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z .z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy.

Cena je uvedená v členení:

2.1.1. cena bez DPH 550,00 €

2.1.2. DPH 104,50 €

2.1.3. **cena spolu s DPH 654,50 €**

slovom šesťsto päťdesiatštyri eur päťdesiat centov.

2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena služby podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 550,00 eur (cena bez DPH).

2.3. Cena uvedená v čl. 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. 1.1. a 5.1. tejto zmluvy.

2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe písomnej dohody uzavretej medzi zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa, ktorým je kontaktná osoba Ministerstva pôdohospodárstva SR, Ing. Zuzana Gergeľová.

2.5. Postup úpravy ceny služby bude nasledovný:

2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná povereným zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa,

2.5.2. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i dodávateľa a bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy,

2.5.3. písomná dohoda podpísaná povereným zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa, bude oprávňovať dodávateľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.

Článok III. Čas plnenia

3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:

3.1.1. začatie realizácie dňom podpisu zmluvy.

3.1.2 ukončenie realizácie 18.05.2010.

3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:

3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,

3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,

3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.

3.3. Predĺžené lehoty plnenia, ktoré vzniknú z dôvodov uvedených v bode 3.2.1. a 3.2.3. sa predĺžia iba o lehotu počas ktorej dodávateľ preukázateľne nemohol pokračovať v prácach a podľa bodu 3.2.2. o lehotu, ktorá bola dohodnutá v dodatku k tejto zmluve.

Článok IV.

Platobné podmienky a fakturácia

4.1. Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok.

4.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predloženej faktúry a dodacieho listu podľa skutočne poskytnutých služieb, ktoré odsúhlasí poverený pracovník objednávateľa.

4.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.

4.4. Faktúra musí obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a bude predkladaná v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra dodávateľovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.

4.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:

- názov predmetu služby,
- predmet úhrady,
- IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
- číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
- čiastku k úhrade spolu,
- splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).

Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.

4.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa i dodávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.

4.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/dodávateľ) a musí obsahovať rozpis služieb vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z PRV SR 2007 – 2013) a bude vyhotovený v štyroch origináloch.

4.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho

rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 a zo štátneho rozpočtu (DPH).

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Dodávateľ zabezpečí predmet zmluvy v termíne 18.05.2010 v priestoroch hotela Bonbón**** Bratislava, Antolská 2, 851 05 Bratislava – Lúky v zmysle nasledujúcich požiadaviek podľa potrieb objednávateľa:
 - a) prenájom miestnosti pre rokovanie (v rozsahu jedného dňa rokovania), vrátane potrebného ozvučenia, výpočtovej a premietacej techniky a osoby obsluhujúcej tieto zariadenia,
 - b) stravu - obed pre účastníkov rokovania,
 - c) občerstvenie pre účastníkov počas rokovania.
- 5.2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania predmetu zmluvy.
- 5.3. Objednávateľ sa zaväzuje elektronicky prípadne telefonicky oznámiť dodávateľovi počet účastníkov rokovania najneskôr deň pred dňom rokovania. Súčasťou dojednania zmluvných strán pred požadovanou realizáciou rokovania bude obedné menu a občerstvenie v závislosti na programe rokovania.
- 5.4. Dodávateľ sa zaväzuje splniť požiadavky objednávateľa stanovené v bode 5.1. a 5.3 tohto článku zmluvy.
- 5.5. Ak dodávateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby služby vykonával sám.
- 5.6. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013.
- 5.7. Dodávateľ sa zaväzuje v deň rokovania umožniť objednávateľovi vyvesiť na mieste konania program, umiestniť prezenčné listiny pre účastníkov rokovania a fotografovať priebeh rokovania, miesto konania rokovania a zabezpečované služby – miestnosť, stravu a občerstvenie pre účely publicity použitia verejných prostriedkov vrátane zdrojov z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.

Článok VI.

Zmluvné pokuty

- 6.1. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 6.2. V prípade neplnenia čl. V. bod 5.1, 5.4., 5.6. a 5.7. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť dodávateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z predmetu zmluvy v zmysle čl. I. fakturovanej podľa čl. IV. tejto zmluvy.

**Článok VII.
Riešenie sporov**

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadala jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú dodávateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

**Článok VIII.
Odstúpenie od zmluvy**

- 8.1. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak dodávateľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná okamžite po tom, keď ju oznámi oprávnený zástupca objednávateľa zodpovednému zástupcovi dodávateľa, po obdržaní písomnej výpovede dodávateľom.

**Článok IX.
Záverečné ustanovenia**

- 9.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 9.2. Zmeny zmluvy je možné robiť len formou písomnej dohody, ktorú podpisujú oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
- 9.3. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží dodávateľ a štyri objednávateľ.
- 9.4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 9.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa **13 MÁJ 2010**



.....
Objednávateľ
Ing. Vladimír Chovan
minister pôdohospodárstva SR

HOTEL BONBÓN** BRATISLAVA**
Bonbón Palace, s.r.o.
Tematínska 7, 851 05 Bratislava
IČO: 45 296 219 IČ DPH: SK2022924959
-3-

.....
Dodávateľ
Ladislav Végh
general manager
Bonbón Palace, s.r.o.